



Številka: 007-283/2019 - 11
Ljubljana, dne 26. 6. 2019
EVA: 2019-2550-0035
GENERALNI SEKRETARIAT VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE <a href="mailto:Gp.gs@gov.si">Gp.gs@gov.si</a>

**ZADEVA: Uredba o spremembah Uredbe o koncesiji za rabo termalne vode iz vrtin Le-1g/97, Pt-20/49 in Pt-74/50 za ogrevanje in potrebe kopališča Terme Lendava – predlog za obravnavo**

**1. Predlog sklepov vlade:**

Na podlagi drugega odstavka 142. člena Zakona o vodah (Uradni list RS, št. 67/02, 2/04 – ZZdl-A, 41/04 – ZVO-1, 57/08, 57/12, 100/13, 40/14 in 56/15) je Vlada Republike Slovenije na ..... seji dne ..... sprejela naslednji

**S K L E P:**

Vlada Republike Slovenije je izdala Uredbo o spremembah Uredbe o koncesiji za rabo termalne vode iz vrtin Le-1g/97, Pt-20/49 in Pt-74/50 za ogrevanje in potrebe kopališča Terme Lendava, ki se objavi v Uradnem listu Republike Slovenije.

Stojan Tramte  
GENERALNI SEKRETAR

Priloga:

- jedro gradiva (Uredba o spremembah Uredbe o koncesiji za rabo termalne vode iz vrtin Le-1g/97, Pt-20/49 in Pt-74/50 za ogrevanje in potrebe kopališča Terme Lendava)

PREJMEJO:

- Ministrstvo za okolje in prostor
- Ministrstvo za finance
- Služba Vlade Republike Slovenije za zakonodajo
- Urad Vlade Republike Slovenije za komuniciranje

**2. Predlog za obravnavo predloga zakona po nujnem ali skrajšanem postopku v državnem zboru z obrazložitvijo razlogov:**

/

**3.a Osebe, odgovorne za strokovno pripravo in usklajenost gradiva:**

- Simon Zajc, minister za okolje in prostor
- Marko Maver, državni sekretar, Ministrstvo za okolje in prostor
- Vesna Ugrinovski, v.d. generalne direktorice Direktorata za vode in investicije
- Janez Dodič, vodja Sektorja za upravljanje voda
- Tomaž Štembal, sekretar, Sektor za upravljanje voda

**3.b Zunanji strokovnjaki, ki so sodelovali pri pripravi dela ali celotnega gradiva:**

/

<b>4. Predstavniki vlade, ki bodo sodelovali pri delu državnega zbora:</b>				
/				
<b>5. Kratek povzetek gradiva:</b>				
142. člen Zakona o vodah (Uradni list RS, št. 67/02, 2/04 – ZZdrI-A, 41/04 – ZVO-1, 57/08, 57/12, 100/13, 40/14 in 56/15) določa, da se koncesija lahko spremeni s spremembo koncesijskega akta ali spremembo koncesijske pogodbe.				
Predlagane spremembe Uredbe o koncesiji za rabo termalne vode iz vrtin Le-1g/97, Pt-20/49 in Pt-74/50 za ogrevanje in potrebe kopališča Terme Lendava so potrebne zaradi spremembe parcelnih oznak.				
<b>6. Presoja posledic za:</b>				
a)	javnofinančna sredstva nad 40.000 EUR v tekočem in naslednjih treh letih			NE
b)	usklajenost slovenskega pravnega reda s pravnim redom Evropske unije			NE
c)	administrativne posledice			NE
č)	gospodarstvo, zlasti mala in srednja podjetja ter konkurenčnost podjetij			DA
d)	okolje, vključno s prostorskimi in varstvenimi vidiki			DA
e)	socialno področje			NE
f)	dokumente razvojnega načrtovanja: <ul style="list-style-type: none"> <li>– nacionalne dokumente razvojnega načrtovanja</li> <li>– razvojne politike na ravni programov po strukturi razvojne klasifikacije programskega proračuna</li> <li>– razvojne dokumente Evropske unije in mednarodnih organizacij</li> </ul>			NE
<b>7.a Predstavitev ocene finančnih posledic nad 40.000 EUR:</b>				
/				
<b>– I. Ocena finančnih posledic, ki niso načrtovane v sprejetem proračunu</b>				
	Tekoče leto (t)	t + 1	t + 2	t + 3
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov državnega proračuna	/	/	/	/
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov občinskih proračunov	/	/	/	/
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov državnega proračuna	/	/	/	/
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov občinskih proračunov	/	/	/	/
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) obveznosti za druga javnofinančna sredstva	/	/	/	/
<b>II. Finančne posledice za državni proračun</b>				
<b>II.a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene:</b>				

Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
<b>SKUPAJ</b>				
<b>II.b Manjkajoče pravice porabe bodo zagotovljene s prerazporeditvijo:</b>				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
<b>SKUPAJ</b>				
<b>II.c Načrtovana nadomestitev zmanjšanih prihodkov in povečanih odhodkov proračuna:</b>				
Novi prihodki		Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1	
<b>SKUPAJ</b>				

**OBRAZLOŽITEV:**

**I. Ocena finančnih posledic, ki niso načrtovane v sprejetem proračunu**

V zvezi s predlaganim vladnim gradivom se navedejo predvidene spremembe (povečanje, zmanjšanje):

- prihodkov državnega proračuna in občinskih proračunov,
- odhodkov državnega proračuna, ki niso načrtovani na ukrepih oziroma projektih sprejetih proračunov,
- obveznosti za druga javnofinančna sredstva (drugi viri), ki niso načrtovana na ukrepih oziroma projektih sprejetih proračunov.

**II. Finančne posledice za državni proračun**

Prikazane morajo biti finančne posledice za državni proračun, ki so na proračunskih postavkah načrtovane v dinamiki projektov oziroma ukrepov:

**II.a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene:**

Navedejo se proračunski uporabnik, ki financira projekt oziroma ukrep; projekt oziroma ukrep, s katerim se bodo dosegli cilji vladnega gradiva, in proračunske postavke (kot proračunski vir financiranja), na katerih so v celoti ali delno zagotovljene pravice porabe (v tem primeru je nujna povezava s točko II.b). Pri uvrstitvi novega projekta oziroma ukrepa v načrt razvojnih programov se navedejo:

- proračunski uporabnik, ki bo financiral novi projekt oziroma ukrep,
- projekt oziroma ukrep, s katerim se bodo dosegli cilji vladnega gradiva, in
- proračunske postavke.

Za zagotovitev pravic porabe na proračunskih postavkah, s katerih se bo financiral novi projekt oziroma ukrep, je treba izpolniti tudi točko II.b, saj je za novi projekt oziroma ukrep mogoče zagotoviti pravice porabe le s prerazporeditvijo s proračunskih postavk, s katerih se financirajo že sprejeti oziroma veljavni projekti in ukrepi.

**II.b Manjkajoče pravice porabe bodo zagotovljene s prerazporeditvijo:**

Navedejo se proračunski uporabniki, sprejeti (veljavni) ukrepi oziroma projekti, ki jih proračunski uporabnik izvaja, in proračunske postavke tega proračunskega uporabnika, ki so v dinamiki teh projektov oziroma ukrepov ter s katerih se bodo s prerazporeditvijo zagotovile pravice porabe za dodatne aktivnosti pri obstoječih projektih oziroma ukrepih ali novih projektih oziroma ukrepih,

<p>navedenih v točki II.a.</p> <p><b>II.c Načrtovana nadomestitev zmanjšanih prihodkov in povečanih odhodkov proračuna:</b></p> <p>Če se povečani odhodki (pravice porabe) ne bodo zagotovili tako, kot je določeno v točkah II.a in II.b, je povečanje odhodkov in izdatkov proračuna mogoče na podlagi zakona, ki ureja izvrševanje državnega proračuna (npr. priliv namenskih sredstev EU). Ukrepanje ob zmanjšanju prihodkov in prejemkov proračuna je določeno z zakonom, ki ureja javne finance, in zakonom, ki ureja izvrševanje državnega proračuna.</p>	
<p><b>7.b Predstavitev ocene finančnih posledic pod 40.000 EUR:</b></p> <p>Ta koncesijski akt nima finančnih posledic, saj gre samo za spremembo parcelnih oznak.</p>	
<p><b>8. Predstavitev sodelovanja z združenji občin:</b></p>	
<p>Vsebina predloženega gradiva (predpisa) vpliva na:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- pristojnosti občin,</li> <li>- delovanje občin,</li> <li>- financiranje občin.</li> </ul>	NE
<p>Gradivo (predpis) je bilo poslano v mnenje:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Skupnosti občin Slovenije SOS: NE</li> <li>- Združenju občin Slovenije ZOS: NE</li> <li>- Združenju mestnih občin Slovenije ZMOS: NE</li> </ul> <p>Predlogi in pripombe združenj so bili upoštevani: /</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- v celoti,</li> <li>- večinoma,</li> <li>- delno,</li> <li>- niso bili upoštevani.</li> </ul>	
<p><b>9. Predstavitev sodelovanja javnosti:</b></p>	
Gradivo je bilo predhodno objavljeno na spletni strani predlagatelja:	DA
Datum objave: 28. 5. 2019	
<p><b>10. Pri pripravi gradiva so bile upoštevane zahteve iz Resolucije o normativni dejavnosti:</b></p>	DA/NE
<p><b>11. Gradivo je uvrščeno v delovni program vlade:</b></p>	DA/NE
<p>Simon Zajc MINISTER</p>	

Priloga: predlog uredbe

## OBRAZLOŽITEV:

Vlada Republike Slovenije (v nadaljnjem besedilu: vlada) je dne 6. 11. 2015 izdala Uredbo o koncesiji za rabo termalne vode iz vrtin Le-1g/97, Pt-20/49 in Pt-74/50 za ogrevanje in potrebe kopališča Terme Lendava (Uradni list RS, št. 84/15 in 14/18; v nadaljnjem besedilu: uredba).

Z odločbo vlade št. 35501-28/2015/5 z dne 30. 12. 2015 je bila koncesija za rabo termalne vode iz vrtin Le-1g/97, Pt-20/49 in Pt-74/50 za ogrevanje in potrebe kopališča Terme Lendava, podeljena družbi Sava Turizem d. d., Dunajska cesta 152, 1000 Ljubljana (v nadaljnjem besedilu: koncesionar). Koncesijska pogodba št. 014-33/2015 je bila podpisana dne 28. 1. 2016 za obdobje 30 let. Skladno z uredbo lahko koncesionar termalno vodo iz vseh vrtin rabi največ v obsegu 290.149 m<sup>3</sup>/leto.

V 142. členu Zakona o vodah (Uradni list RS, št. 67/02, 2/04 – ZZdl-A, 41/04 – ZVO-1, 57/08, 57/12, 100/13, 40/14 in 56/15) je določeno, da se koncesija lahko spremeni s spremembo koncesijskega akta ali s spremembo koncesijske pogodbe.

V postopkih kontrole vrtin za črpanje termalne vode, navedene v uredbi, so bile ugotovljene napake pri zapisih ID znakov parcel, na katerih se nahajajo vrtine Le-1g/97, Pt-20/49 in Pt-74/50. Z vpogledom v zgodovinski izpis zemljiške knjige je ugotovljeno, da je bila dne 25. 10. 2016 parcela ID znak 166-1034/2-0, na kateri leži vrtina Le-1g/97 izbrisana, namesto nje pa je bila vpisana nova parcela z ID znakom 166-1034/3-0, zaradi česar se v prvem odstavku prvega člena uredbe spremeni ID znak te parcele.

Prav tako je bilo ugotovljeno, da je v uredbi pri parceli, na kateri leži vrtina Pt-74/50, ID znak 166-1520-0, naveden zapis, ki označuje stavbo in ne parcelo. Vrtina Pt-74/50 se namreč nahaja na parceli, zato se sedanji zapis ID znaka te vrtine v zadevnem predlogu Uredbe o spremembah Uredbe o koncesiji za rabo termalne vode iz vrtin Le-1g/97, Pt-20/49 in Pt-74/50 za ogrevanje in potrebe kopališča Terme Lendava v prvem odstavku 1. člena ustrezno popravi v pravilen zapis parcele, tj. ID znak 166-1520/0-0.

Pri besedilu za zapis identifikacijske oznake parcele, na kateri leži vrtina Pt-20/49, se popravi ugotovljena redakcijska napaka na način, da se namesto besedila »ID-znak« zapiše besedilo »ID znak«, s čimer se zagotovi enoten zapis identifikacijskih oznak vseh parcel v 1. členu v prvem odstavku zadevne novele uredbe.

**PREDLOG**  
**(EVA 2019-2550-0035)**

Na podlagi drugega odstavka 142. člena Zakona o vodah (Uradni list RS, št. 67/02, 2/04 – ZZdl-A, 41/04 – ZVO-1, 57/08, 57/12, 100/13, 40/14 in 56/15) Vlada Republike Slovenije izdaja

**UREDBO**

**o spremembah Uredbe o koncesiji za rabo termalne vode iz vrtin Le-1g/97,  
Pt-20/49 in Pt-74/50 za ogrevanje in potrebe kopališča Terme Lendava**

1. člen

V Uredbi o koncesiji za rabo termalne vode iz vrtin Le-1g/97, Pt-20/49 in Pt-74/50 za ogrevanje in potrebe kopališča Terme Lendava (Uradni list RS, št. 84/15 in 14/18) se v 1. členu v prvem odstavku v prvi alineji besedilo »ID-znak 166-1034/2-0« nadomesti z besedilom »ID znak 166-1034/3-0«, v drugi alineji se besedilo »ID-znak« nadomesti z besedilom »ID znak«, v tretji alineji pa se besedilo »ID-znak 166-1520-0« nadomesti z besedilom »ID znak 166-1520/0-0«.

**KONČNA DOLOČBA**

2. člen  
(začetek veljavnosti)

Ta uredba začne veljati naslednji dan po objavi v Uradnem listu Republike Slovenije.

Št. 007-283/2019  
Ljubljana, dne .....

EVA 2019-2550-0035

Vlada Republike Slovenije  
Marjan Šarec  
predsednik